



UDAL BATZARA:

AL AYUNTAMIENTO PLENO:

2007ko Herri Partaidetzako Arau Organikoa aldatzeko

Modificación de la Norma Orgánica de Participación Ciudadana de 2007

Udalak, 2007ko uztailaren 24ko osoko bilkuran, Herri Partaidetzako Arau Organikoa onartu zuen behin betiko.

El Excmo. Ayuntamiento, en sesión plenaria celebrada el día 24 de julio de 2007, acordó aprobar, con carácter definitivo, la Norma Orgánica de Participación Ciudadana

Legegintzaldi honetan, herritarrekiko hainbat harreman prozesutan, Herri Partaidetza Zerbitzuak herri partaidetzaren eragin ahalmena handitzeko eskaera subjektiboa jaso du.

A lo largo de esta legislatura en numerosos procesos de relación con la ciudadanía el Servicio de Participación Ciudadana viene recogiendo la demanda subjetiva de ampliar la capacidad de influencia de la participación ciudadana.

Eskaera horiek objektibatzeko asmoz, 2013tik aurrera Zerbitzuak diagnostiko, hausnarketa eta proposamen prozesu bat sustatu du Demokrazia Zuzenaren esparruan, eta prozesu horren baitan hiritar kontsultak egin dira.

Con el reto de objetivar estas demandas a partir del 2013 este servicio impulsa un proceso de diagnóstico, reflexión y propuesta en el ámbito de la Democracia Directa que se concreta finalmente en el campo de las Consultas Ciudadanas.

Prozesuan hainbat eragilek parte hartu dute (herritarrak oro har, gizarte erakundeak, auzo erakundeak, akademiako kideak, Udal Batzari dauden alderdi politikoetako ordezkariak, beste administrazio batzuk, enpresak, etab.), eta une gogoangarri hauek izan ditu:

En este proceso del que participan agentes diversos: ciudadanía en general, organizaciones sociales, de barrio, miembros de la academia, representantes de los partidos políticos con presencia en el Pleno Municipal, otras administraciones, empresas, etc destacan como hitos fundamentales:

Demokrazia Zuzenari buruzko Jardunaldiak toki administrazioaren esparruan (2013ko urria).

Jornadas sobre Democracia Directa en el ámbito local, octubre 2013.

- **Helburua:** toki administrazioan Demokrazia Zuzeneko mekanismoak garatu behar diren inguruko eskaera zabala eta garbia biltzea, Donostian herri partaidetzaren egoerari buruzko diagnostikoa abiapuntutzat hartuta.

-**Objetivo:** recoger una demanda amplia y clara sobre la necesidad del desarrollo de mecanismos de Democracia Directa en el ámbito local desde el diagnóstico del estado de la Participación Ciudadana en Donostia.

- **Parte-hartzaileak:** 139

-**Participantes:** 139

Gizarte eztabaidako tailerrak (2014ko ekaina, uztaila eta iraila)

Talleres de Debate Social junio, julio y septiembre de 2014.

- **Helburua:** erreferendum ez diren hiritar kontsulten formula zehaztea Donostiarako.

-**Objetivo:** concretar la fórmula de las Consultas Ciudadanas no referendarias para Donostia / San Sebastián.



- **Parte-hartzaileak:** 50

-**Participantes:** 50

Erakunde eztabaidea (2014ko urria eta azaroa)

Debate Institucional , octubre y noviembre 2014.

- **Helburua:** erreferendum ez diren hiritar kontsulten esparruan arau proposamena prestatzea.

-**Objetivo:** elaborar una propuesta normativa en el campo de las Consultas Ciudadanas no referendarias

- **Parte-hartzaileak:** Alderdi Sozialista, Eusko Alderdi Jeltzalea, EH Bildu, Udal Gobernu.

-**Participantes:** Partido Socialista, Partido Nacionalista Vasco, EH Bildu, Gobierno Municipal.

Lan prozesu hori nagusiki erreferendum ez diren hiritar kontsulten arloan gauzatu da, eta ondorengo gaiak aztertu ditu: kontzeptua, esparrua, subjektua, objektua, printzipioak, prozesua, bermeak, baliabideak...

A lo largo de este proceso de trabajo se ha concretado principalmente en el campo de las Consultas Ciudadanas no referendarias y sobre los siguientes asuntos: concepto, ámbito, sujeto, objeto, principios, proceso, garantías, recursos...

Lan prozesu horren ondorioz, eta erreferendum ez diren hiritar kontsulten prozesuak egiteari bermeak emateko, erregelamendua garatu da eta, horren bidez, beharrezko prozedura arautu eta zehaztu da, eskubideak eta betebeharrak identifikatu dira, eta baliabideak ezarri eta denboran banatu dira.

Derivado de este proceso de trabajo y en el objetivo de dar garantías a la celebración de proceso de Consultas Ciudadanas no referendarias se ha desarrollado un reglamento que regula y define el procedimiento necesario , identifica derechos y obligaciones, recursos y temporaliza.

Erregelamendu proiektuan zehaztaper organikoak zeudela ikusita, beharrezkotzat jo da Herri Partaidetzako Arau Organikoan ondorengo aldaketak egitea (eranskinean, aldaketak alderatuta ageri dira):

Identificados en el proyecto de reglamento determinaciones de naturaleza orgánica, se considera necesario efectuar los siguientes cambios en la Norma Orgánica de Participación Ciudadana que se recogen de manera comparada en documento anejo.

- 1. artikuluko GEHIKUNTZA. 6. atala gehitzea.
- Artikulu berri baten GEHIKUNTZA, 16. artikuluen ondoren. 16.bis artikulua. Erreferendum ez diren hiritar kontsultak.

- ADICIÓN al artículo 1. Añadir apartado 6.
- ADICIÓN de un nuevo artículo, después del artículo 16.

Artículo 16.bis Consultas ciudadanas no referendarias.

Udalaren Lege Zuzendaritzak proposamena aztertu du eta proposatutako aldaketaren aldeko txostena egin du.

Analizada dicha propuesta por la Dirección Jurídica del Ayuntamiento, esta ha emitido informe favorable respecto de la modificación propuesta.



Espedienteari erantsi zaizkio azkenean proposatu diren aldaketa zehaztuak.

Se incorpora al expediente detalle de las modificaciones finalmente propuestas.

Horiek horrela direla, 7/1985 Legearen 127.1.a) artikuluan ezarritakoarekin bat, hauxe da Tokiko Gobernu Batzordeari proposatutako

Por lo expuesto, de conformidad con lo previsto en el artículo 127.1.a) de la Ley 7/1985, se propone a la Junta de Gobierno Local la adopción del siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

1º Herritarren Partaidetzari buruzko Arau Organikoaren 1, 16, eta gehitzen den 16 bis artikuluaen dagokionean Behin behinez onartzea.

1º.-Aprobar inicialmente la modificación de la Norma Orgánica de Participación Ciudadana de 2007 en lo que a los artículos 1, 16, y por adición del nuevo artículo 16 bis, se refiere de conformidad al detalle contenido en documento anejo

2º.-Hogeita hamar (30) egunean jendaurrera aterata edukitzea testua, Toki Araubidearen Oinarriak arautzeko 7/1985 legeko 49. Artikuluak agintzen duen eran, interesdunek egoki jotzen dituzten erreklamazioak eta iradokizunak egiteko bidea izateko. Halakorik aurkeztu ezean, akordioa behin betiko onartutzat emango da.

2º.- Someter el texto aprobado inicialmente al trámite de información pública durante el plazo de 30 días según lo dispuesto en el artículo 49 de la ley 7/85, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, a fin de que los interesados puedan presentar las reclamaciones o sugerencias que estimen oportunas. En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo.

Donostia/San Sebastián, 5 de noviembre de 2014

Donostian, 2014ko azaroaren 5ean

HERRI PARTAIDETZA ZERBITZU BURUA
JEFA DEL SERVICIO DE PARTICIPACION CIUDADANA

Amaia Agirreolea Gómez

INFORMAZIOKO, PARTAIDETZAKO ETA INGURUMENENKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE INFORMACIÓN, PARTICIPACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

Axier Jaka Goikoetxea